



## İş Ortağı Kriterleri

Değer zinciri genelinde sorumlu ticari davranışları desteklemek ve sürdürmek amacıyla tüm iş ortaklarımızın uyması zorunlu olan etik şartlar bu belgede özetlenmiştir.

**Atlas Copco**  
**Group**

# Amaç

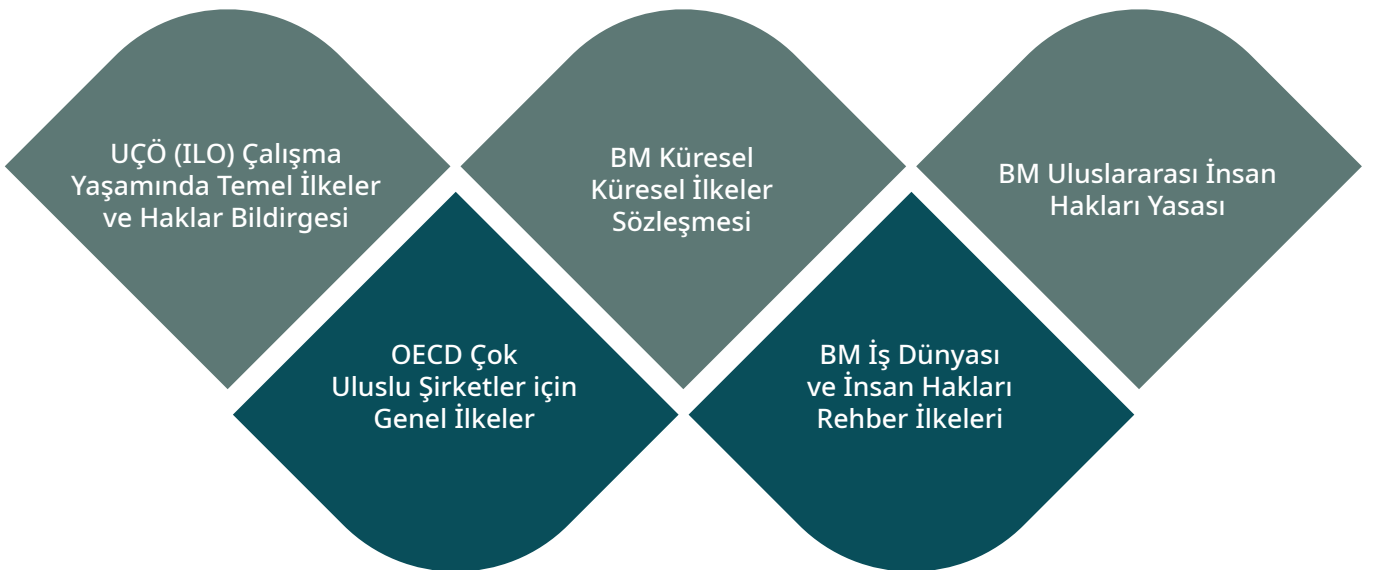
Dünya genelinde sanayi alanında faaliyet gösteren ve merkezi Stockholm, İsveç'te bulunan Atlas Copco Group'un 50.000'i aşkın çalışanı ve 180'den fazla ülkede müşterisi bulunmaktadır. Grubun vizyonu; müşterilerimiz, tedarikçilerimiz, diğer iş ortaklarımız ve paydaşlarımız için ilk akla gelen ve ilk tercih edilen olmaktır. Atlas Copco Group bu hedefe; temel değerlerimize bağlı kalarak, ticari faaliyetlerimizde etik davranışlar sergileyerek, bizimkilere benzer değer ve standartları benimsemiş iş ortaklarıyla çalışarak ulaşmayı amaçlamaktadır.

İş Ortağı Kriterleri belgesi, Group'un iş ortaklarımızdan temel beklentilerine ilişkin kısa açıklamalar sunarak Atlas Copco Group'un Davranış Kuralları'nın uygulanmasını destekler. Anlamli hacimde iş yapılan tüm iş ortaklarının işbu belgeyi imzalamak ya da eşdeğer bir Davranış Kuralları belgesi ibraz etmek suretiyle Atlas Copco Group Davranış Kurallarına yönelik taahhütte bulunması zorunludur.

Atlas Copco Group Davranış Kuralları aşağıdaki şartları belirler:

- Atlas Copco Group olarak işle ilgili tüm etkileşimlerde etik anlamda yüksek standartlar uygulayacağımızı taahhüt ederiz. Bu taahhüt gereği aynı tutumu iş ortaklarımızdan da talep ederiz.
- Tüm iş ortaklarımızın Davranış Kurallarımıza uygun hareket etmesi beklenir. Kalite, iş etiği, insan hakları, çevre ve kaynak verimliliği ile ilgili standartlarımızı paylaştıklarından emin olmak amacıyla iş ortaklarımızda tarama ve denetimler gerçekleştiririz. Yazıyla önceden talep edilmesi kaydıyla, iş ortaklarımızın Atlas Copco Group'un tüm denetimlerinde iş birliğinde bulunması gereklidir.
- İş ortaklarımızı, farkettileri Davranış Kuralları ihlallerini bildirmeye teşvik ederiz.

**İş Ortağı Kriterleri, Davranış Kurallarımız temel alınarak hazırlanmıştır. Davranış Kurallarımız ise Atlas Copco Group'un desteklediği aşağıdaki başlıca uluslararası etik çerçevelere dayalıdır:**



Atlas Copco Group Davranış Kurallarına, İş Ortağı Kriterlerinde bahsi geçen diğer belgelere ve SpeakUp suistimal bildirme sistemine şu adreste yer alan harici web sitemizden ulaşabilirsiniz: [www.atlascopcogroup.com](http://www.atlascopcogroup.com)

# İş ortağı gereklilikleri

Tedarikçi, alt yüklenici, müşterek teşebbüs ortağı, temsilci, bayi veya distribütör gibi iş ortaklarının Davranış Kurallarımız uyarınca Grup taahhütlerini ve beklentilerini desteklemeyi kabul etmesi gerekmektedir. İş ortakları, Atlas Copco Group ürün ve hizmetlerinin imalatında alt yükleniciler kullanıyorsa aynı prensipleri uygulama ve alt yüklenicilerini değerlendirip seçme yükümlülüğü söz konusu iş ortağına aittir. İş ortağı, talep edilmesi halinde hangi alt yüklenicileri kullandığını Atlas Copco Group'a bildirecektir.

İş ortakları, tüm eylemlerinde, faaliyette buldukları ülkelerdeki operasyon ve istihdamla ilgili geçerli tüm kanun ve yönetmeliklere uymak zorundadırlar. Atlas Copco Group yürürlükteki kanunlarda belirtilenlerden daha fazlasını şart koşabilir. Bu durumda iş ortağının ilave Atlas Copco Group şartlarına uyması zorunludur. Atlas Copco Group şartları ile yürürlükteki kanun ve yönetmelikler arasında çelişki olması halinde iş ortağının işbu belgeyi imzalamadan önce söz konusu çelişki hakkında Atlas Copco Group'u bilgilendirmesi gerekir.

Atlas Copco Group, Davranış Kurallarımızın ihlal edildiğine dair herhangi bir şüpheli durumun iş ortakları tarafından bildirilmesini bekler. SpeakUp adlı kurum dışı raporlama sistemimiz tüm paydaşların erişimine açık olup mutlak anonimlik (kimlik paylaşmama) olanağı tanır. Neredeyse her dilde ihbar oluşturmak mümkündür. SpeakUp hakkında daha fazla bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz.



## 1. Çevre sorumluluğu üstlenme ve iklim için harekete geçme

İş ortaklarının onaylı bir Çevre Yönetim Sistemine sahip olması ya da çevre performansı ve çevre etkisi konularında sürekli gelişme sağlama taahhüdünü göstermesi zorunludur. Örneğin üretim, dijitalleşme, ürün kullanımı, taşıma veya atık bertarafından kaynaklanan çevre etkisini en aza indirmeye gayret etmek bu kapsamda değerlendirilir. Tüm iş ortaklarının iklim değişikliğini ele alma konusunda azimli olduğunu eylemleriyle sergilemesi, düşük karbonlu bir topluma geçişi mümkün kılacak teknolojilerin geliştirilip tanıtılmasına destek vermeyi taahhüt etmesi gerekir.



## 2. Atlas Copco Group yasaklı madde ve beyan edilmesi zorunlu madde listelerine uyma

İş ortaklarının Atlas Copco Group yasaklı madde ve beyan edilmesi zorunlu madde listelerine<sup>1</sup> uyması, listelerdeki güncellemeleri takip etmesi ve içerikte bulunan herhangi bir maddenin uyum açısından sorun teşkil etmesi halinde Atlas Copco Group'a bildirimde bulunması zorunludur.

Atlas Copco Group yasaklı maddeler listesinde Atlas Copco Group'a teslim edilen hiçbir üründe bulunmaması veya hiçbir üretim prosesinde kullanılmaması gereken maddeler yer alır.

Atlas Copco Group beyan edilmesi zorunlu maddeler listesinde ise kullanımı sınırlanması gereken maddeler hakkında bilgi bulunur. İş ortaklarının Atlas Copco Group'a teslim ettiği ürünlerde bu listede yer alan maddelerin bulunması durumunda bunları beyan etmesi gerekir. Çatışma mineralleri<sup>2</sup> de beyan edilmesi zorunlu maddeler listesinde yer alır. Çatışmalardan etkilenen ve yüksek riskli ülkelerden<sup>3</sup> temin edilen bir veya daha çok çatışma minerali içeren parça, ürün veya ham madde sağlayan iş ortaklarının, Atlas Copco Group'un talep etmesi halinde OECD Due Diligence (Durum Tesbiti) Rehberi<sup>4</sup> uyarınca durum tespitine ilişkin tüm taleplerde iş birliği göstermeye hazır olması şarttır.

<sup>1</sup> Yasaklı ve beyan edilmesi zorunlu madde listeleri web sitemizde yayınlanmaktadır: [www.atlascopcogroup.com](http://www.atlascopcogroup.com)

<sup>2</sup> Kolumbit-tantalit (koltan), kassiterit, altın, volframit veya bunların türevleri; mineral veya metal formdaki kalay, tungsten ve tantal ya da Avrupa Birliği veya Amerika Birleşik Devletleri tarafından çatışma minerali olarak tanımlanan diğer tüm mineraller.

<sup>3</sup> Çatışmadan etkilenen ve yüksek riskli bölgeler, silahlı çatışmaların yaşanmakta olduğu veya kısa süre önce yaşanması nedeniyle kırılganlığın devam ettiği bölgelerin yanı sıra, başarısız devletler gibi yönetim ve güvenliğin bulunmadığı ve insan hakkı ihlalleri dahil olmak üzere uluslararası hukukun yaygın ve sistematik bir şekilde çiğnendiği bölgelerdir.

<sup>4</sup> Çatışmalardan Etkilenmiş ve Yüksek Riskli Bölgelerin Madenlerine İlişkin Sorumlu Tedarik Zinciri için OECD Uyum Rehberi. Çeviri notu: Belgeye kimi kaynaklarda "Durum Tespit Rehberi" de denmektedir.



### 3. İnsan haklarına destek verme ve saygı gösterme

İş ortakları, insan haklarının korunmasını desteklemek ve saygı duymak zorundadır. İnsan haklarıyla ilgili ihlallerde suç ortağı olmadıklarını, Atlas Copco Group'un desteklediği başlıca uluslararası etik çerçevelere uyum sağladıklarını teyid etmeleri gerekir.



### 4. Modern kölelik veya zorla çalıştırma yasağı

Zorla ve zorunlu çalıştırma dahil, modern köleliğin hiçbir türü Atlas Copco Group nezdinde asla kabul edilemez. Örneğin, bir kişinin borç köleliği içinde ya da başka türlü baskılardan dolayı cezalandırılma korkusu altında çalıştırılması da bu kapsamda değerlendirilir. Atlas Copco Group, ayrıca iş ortaklarının çalışanlardan güvence bedeli istemesini veya çalışanlara ait pasaport, eğitim sertifikası ve benzeri belgelerin aslına istihdam süresince el koymasını da yasaklar.



### 5. Çocuk işçiliği yasağı

Atlas Copco Group, çocuk iş gücünün kullanımını yasaklamaktadır. İş ortaklarının yasal çalışma yaşının altındaki kimseyi çalıştırmadığından emin olmak amacıyla gerekli önleyici tedbirleri alması gerekmektedir. Yani zorunlu eğitimi tamamlama yaşından ya da 15 yaşından küçük kimse çalıştırılmaz. Yerel yasaların daha yüksek bir yaş sınırını şart koştuğu durumlarda yasal sınır geçerli kabul edilir. Yasal izinli reşit olmayan çalışanların yaşlarına veya kanundaki ilgili şartlara uygun çalışma koşullarının, süresinin ve ücretin en az asgari düzeyde sağlanmasına ilişkin sorumluluk yönetime aittir. Tehlikeli işlerde asgari yaş sınırı 18'dir.



### 6. Ayrımcılığın ortadan kaldırılması

İş ortakları fırsat eşitliğini, adilliyi ve çeşitliliği desteklemeli, yaş, engellilik, etnik köken, cinsiyet, cinsel kimlik, uyruk, siyasi görüş, dini inanç veya cinsel yönelimden bağımsız olarak istihdamla ilgili tüm kararlarda tüm çalışanların yetenek ve niteliklerine göre muamele gördüğünden emin olmalıdır.



### 7. Güvenli ve sağlıklı bir çalışma ortamının sağlanması

İş ortaklarının, çalışan güvenliğini daima öncelik haline getirmeleri gerekmektedir. Çalışma yeri ve fabrika şartları çalışanların görevlerini, yangın önleme tedbirleri de dahil olmak üzere, güvenli ve sağlıklı bir ortamda yerine getirebilmelerini sağlamalıdır. Risklerin en aza indirilmesi amacıyla çalışan sağlığını ve emniyetini güvence altına alan uygun politikalar ve eğitim bulunmalı, görev tanımları net olmalıdır. Çalışanlara ayrılan tesisler insan haysiyetine uygun, kişisel hijyen ihtiyaçlarını karşılamaya elverişli olmalıdır. İş ortakları, çalışanlar adına güvenliği sağlamak, çalışma yerindeki koşullara bağlı kazaları ve hastalıkları önlemek için gereken adımları atmak zorundadır. İlk yardım malzemelerinin ve kişisel koruyucu ekipmanlarının yanı sıra iş için doğru ve sertifikalı (geçerli olduğunda) araçların sağlanması bu kapsamda değerlendirilecektir.



### 8. Adil ücret ve makul çalışma süresi

Yapılan her işin karşılığı adil bir biçimde ödüllendirilmelidir. Asgari düzeyde, iş ortakları çalışma saatleri, fazla mesai, mola, izin, ücret ve yan hak gibi konularda yasal gerekliliklere ve geçerli toplu iş sözleşmelerine uymalıdır.



## 9. Örgütlenme özgürlüğü ve toplu iş sözleşmesi hakkı

İş ortakları, iş yeri ve ücretle ilgili konuları çözüme kavuşturmak amacıyla çalışanların yönetimle özgürce iletişim kurabildiğini teyit etmelidir. Çalışanlar toplu iş sözleşmesi amacıyla sendikalarca temsil edilip edilmemeyi tercih etme hakkına sahiptirler. Atlas Copco Group, bu gibi haklardan yararlandığı için hiçbir çalışana ayrımcılık yapılmasını hoş görmeyecektir.



## 10. Fikri mülkiyet

İş ortakları; patent, ticari marka, telif hakkı, tasarım, alan adı, teknik bilgi ve ticari sırların önemli iş değerleri olduğunu anlar, Atlas Copco Group'a ait fikri mülkiyet haklarını koruyacağını ve üçüncü taraflara fikri mülkiyetle ilgili hiçbir bilgiyi ifşa etmeyeceğini tamamen taahhüt eder.



## 11. Yolsuzlukla mücadele

İş ortakları nesnel, adil ve etik ticari faaliyetleri teşvik edecek ve, yolsuzluk unsuru barındıran her tür davranışla mücadele edecektir. İş ortakları yerel yasalara ve uluslararası yolsuzlukla mücadele sözleşmelerine uyacak, Atlas Copco Group çalışanlarını veya kamu çalışanları gibi üçüncü tarafları uygunsuz bir şekilde etkileyebilecek hiçbir teklifte bulunmayacaktır.

İş ortakları potansiyel çıkar çatışmalarından kaçınacak, Atlas Copco Group ile iş ortağı arasındaki ilişkide ortaya çıkan potansiyel bir çıkar çatışmasını iş ortağı her zaman Atlas Copco Group'a bildirecektir.



## 12. Rekabeti önleyici davranış yasağı

İş ortaklarının adil rekabet taahhüdünde bulunması, fiyatlandırma, teklif, pazar paylaşımı veya rekabeti önlemeye veya kısıtlamaya yönelik veya rekabetin önlenmesi veya kısıtlanması ile sonuçlanacak benzer faaliyetler konusunda rakiplerle resmi veya gayriresmi görüşmelerde bulunmamayı kabul etmesi gerekmektedir.



## 13. Ticari uyumluluk yükümlülüklerini yerine getirme

İş ortaklarının nükleer silahlar, füze teknolojileri, kimyasal ve biyolojik silahların yayılmasını önlemeye dair uluslararası sözleşme ve anlaşmaların yanı sıra geçerli uluslararası ticaret, ihracat denetimi ve ekonomik yaptırımla ilgili yönetmelik ve rejimlere uyacağını taahhüt etmelidir.

Gümrük bildirimlerinin doğru şekilde yapılmasını, gerekli tüm izinlerin alınıp vergilerin ödenmesini sağlamak amacıyla ihraç veya ithal edilen tüm mal ve hizmetlerin her zaman doğru bir şekilde sınıflandırılması gereklidir.



## 14. Veri koruma ve gizlilik

İş ortakları kişisel verileri koruyacak ve gizlilik hakkına riayet edecektir. Bu kapsamda personele veya müşterilere ait kişisel veriler sorumlu ve yasalara uygun şekilde toplanacak, kullanılacak ve işlenecektir.

İş ortağı, kişisel verilerin yetkisiz kişilerce kullanılması veya ifşa edilmesine karşı korunması amacıyla uygun mekanizmaları hayata geçirecektir.

# Uyumluluk beyanı

Atlas Copco Group, tüm iş ortaklarımızın Davranış Kurallarında yer alan sosyal ve işle ilgili etik değerlerimizi, çevresel standartlarımızı ve taahhütlerimizi paylaşmasını bekler.

İş ilişkilerimizi düzenli olarak değerlendirmeye tabi tutar, standartlarımıza ve kriterlerimize uymak için değişiklik yapmaktan kaçınan iş ortaklarımızla ilişkimizi feshedebiliriz. Atlas Copco Group, iş ortaklarının İş Ortağı Kriterlerine uygunluk durumunu ortaya koyacak yeterli belgeleri bulundurmasını ya da kriterlere uyma konusundaki niyet ve istekliliğini Atlas Copco Group ile birlikte bir eylem planı hazırlamak suretiyle sergilemesini beklemektedir.

İhlal tespit edilmiş ancak iş ortağının bahsi geçen şartları karşılamaya yönelik çalışmaları ve Atlas Copco Group ile birlikte eylem planı hazırlamaya istekliliği devam ediyorsa iş ortakları İşbu İş Ortağı Kriterleri belgesini imzalayabilir.

İş ortakları ve alt yüklenicileri, Atlas Copco Group ile iş yapmanın bir koşulu olarak Atlas Copco Group'un ve belirlenmiş temsilcilerimizin (üçüncü taraflar dahil) İş Ortağı Kriterlerine uyumu güvence altına alma ve takip amaçlı denetimler gerçekleştirmesine izin vermelidir. Sahada yapılacak denetimler iş ortağı ile işbirliği halinde daima önceden planlanacaktır. İş ortağının alt yüklenicilerine ait yerlerde yapılacak denetimler iş ortağıyla anlaşma sağlandıktan sonra gerçekleştirilecektir.

**Aşağıda imzası bulunan ve iş ortağının yetkili temsilcisi(leri) olan ben(biz), Atlas Copco Group'un Davranış Kuralları'na dayanan İşbu İş Ortağı Kriterleri belgesini okuduğumu(zu) ve anladığımı(zı) ve bu vesileyle iş ortağının, belgenin içeriğinde bulunan tüm kriter ve gereklilikleri kabul ettiğini ve bunlara tamamen uyacağını teyit ederim(iz).**

İş ortağı adı: .....

**İş ortağı adına imzalama yetkisi bulunan kişinin imzası:**

İmza: .....

Büyük harfle ad ve soyadı:.....

İş Ünvanı / Görev: .....

İmza tarihi: .....

# Kaynaklar

## Kurumsal web sitesi:

<https://www.atlascopcogroup.com/en>

## Atlas Copco Group Davranış Kuralları:

[https://training.involve.com/AtlasCopcoCodeOfConductSite/coc\\_site.html](https://training.involve.com/AtlasCopcoCodeOfConductSite/coc_site.html)

## Atlas Copco Group aşağıda paylaşılan başlıca uluslararası etik çerçevelerini uygulayacağını taahhüt eder:

- Uluslararası Çalışma Örgütü Çalışma Yaşamında Temel İlkeler ve Haklar Bildirgesi [[www.ilo.org](http://www.ilo.org)]
- OECD Çok Uluslu Şirketler için Genel İlkeler [[www.oecd.org](http://www.oecd.org)]
- BM İş Dünyası ve İnsan Hakları Rehber İlkeleri [[www.ohchr.org](http://www.ohchr.org)]
- BM Küresel İlkeler Sözleşmesi [[www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)]
- BM Uluslararası İnsan Hakları Bildirgesi [[www.un.org](http://www.un.org)]

Atlas Copco AB (publ)  
SE-105 23 Stockholm, İSVEÇ  
Telefon: +46 8 743 80 00  
KDV no: SE556014272001  
[atlasopcogroup.com](http://atlasopcogroup.com)

Atlas Copco  
Group